

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** [Impressum]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

### Ras le bol

Le 22 avril, la TV romande a présenté une émission intitulée «Agora», consacrée aux relations entre générations, entre jeunes et vieux. Je n'en ai malheureusement vu et entendu qu'une partie, et j'ai regretté que le journal «Aînés» n'ait pas été associé à ce rassemblement d'orateurs appartenant à tous les âges. Ne recevons-nous pas dans nos bureaux des visiteurs avec et sans rides? Ne répondons-nous pas à un abondant courrier qui, parfois, aborde le problème? Mais y a-t-il vraiment problème?

Si j'avais été invité, voilà ce que j'aurais dit (une opinion qui n'engage que moi, bien entendu).

Si le problème existe, il est léger. Chaque génération abrite ses propres bagarres, ses propres heurts. Pourquoi, dès lors, s'étonner que des frictions se produisent *entre générations*? C'est normal; c'est humain. Les reproches que les aînés adressent aux jeunes, ceux que les jeunes destinent aux aînés ne résistent guère à une analyse en profondeur. On ne cède pas sa place dans le trolleybus (les jeunes); on encombre les trottoirs et les couloirs des grandes surfaces; et il y a le célèbre «De notre temps...», etc. (les vieux). Y a-t-il là de quoi fouetter un chat? Certains jeunes, mal informés, ont tendance à faire un drame de l'AVS, prétendant qu'ils doivent travailler pour la financer. C'est injuste. Les aînés ne cotisent-ils pas depuis plus de 30 ans pour assurer des ressources suffisantes aux assurances sociales? Ma génération, par exemple, a cotisé dès le premier jour de l'AVS, au lendemain de la Dernière Guerre mondiale. Alors ne prenons pas pour critique ce qui n'est que manque d'information.

Tous ces petits malentendus se dissipent bien vite pour qui sait réfléchir. Ce qui importe, c'est de faire un pas vers l'autre, dans les deux sens. Les vieux ont tout à gagner à s'intéresser aux jeunes, à leurs préoccupations, à leurs angoisses. L'avenir, pour eux, n'est guère souriant. Le chômage s'étend, la guerre menace. Nous vivons dans l'incertitude. Le monde, les condi-

tions de vie ont beaucoup changé depuis 30 ans. Il faut s'adapter et cela ne se fait pas du jour au lendemain. Ceci posé, force est d'admettre que la fameuse contestation devient chose compréhensible et logique dans bien des cas. Elle prouve que la jeunesse réfléchit et qu'elle cherche, elle aussi, des solutions aux lourds problèmes d'aujourd'hui. Bien sûr, il y a ceux qui contestent pour le plaisir de contester; ceux qui cassent pour le plaisir de casser. C'est une petite minorité. Avant de crier au scandale il serait équitable de chercher à déterminer les motivations profondes d'une certaine violence.

Un pas vers l'autre, dans les deux sens. Notre jeunesse est une belle jeunesse. Elle est courageuse; elle aime le risque et n'hésite pas à payer de sa personne. Nos aînés, pour leur part, méritent respect et affection. Il est injuste de les rendre responsables des maux dont l'humanité souffre actuellement. Chaque ère de notre histoire a connu des ténèbres. Il y a eu les guerres, les épidémies, les révoltes, les famines. Chaque période a eu ses révoltés et beaucoup de ces révoltes ont été salutaires: les enfants ne travaillent plus dans les mines, les ouvriers ont droit à des vacances, les assurances sociales sont une des grandes conquêtes de ce siècle.

Et puis surtout, surtout, il y a cette vérité essentielle que l'on oublie souvent dans les deux camps: les vieux ont été jeunes, et nos jeunes vieilliront. Ce sont les grands-pères et les grands-mères de demain. Si l'on est conscient de cette réalité-là et si l'on prend la peine d'y réfléchir avec bon sens et franchise, on s'aperçoit bien vite que ce fameux conflit des générations est bien inconsistant. Alors cessons d'agiter cet épouvantail. Ras le bol!

**Administration**  
Yves Debraine

**Rédaction**  
Georges Gygax

**Secrétariat**  
Isabelle Capt

**Editeur**

Société coopérative «Aînés»

Président:

Claude Badel, Romanel

Vice-président:

François-Xavier Charles

Genève

**Imprimeur**

Presses Centrales Lausanne S.A.

**Régie des annonces**

Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A., «ASSA»  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 371, 8027 Zurich  
Téléphone 01/202 33 93/94

**Comité de fondation**

D' L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Peitrequin

**Abonnements**

Fr. 23.— par année  
Etranger Fr. 27.—

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord préalable avec la Rédaction